

# 研商北投 22 號公園用地規劃構想意見交流座談會會議紀錄

一、時間：105 年 3 月 18 日(星期五)下午 7 時

二、開會地點：北投區行政中心六樓會議室

三、主持人：張處長郁慧

紀錄：張達維

四、出席單位及人員、：詳簽到表

五、座談會進行過程：

(一)說明本次座談會議程進行方式(略，參見附件 1：會議簡報資料)。

(二)議程 1：主席致詞：略

1、張處長郁慧：依臺北市政府及公園處公園開闢優先順序，4 年內並沒有北投 22 號公園，這邊跟大家報告，因陳里長在里長市政座談會中向市長提出開闢公園之請求，經市長在 1 月 20 日親自現場視察，同意公園處動用第二預備金辦理先期規劃，讓本案得以提前推動。

本案的作法將會不同於一般的公園，希望從規劃開始就能落實全民參與，今天就是要聽聽大家對於公園將來開闢的想法，有什麼樣的想法意見都可以在這裡充分的溝通。我們今天會蒐集所有的意見，也會做清楚的記錄；我們目前正同步辦理先期規劃評估技術服務招標作業中，未來會有一個顧問團隊協助我們，把蒐集到的資料以及問題做深入的訪談；接下來會辦理工作坊，讓大家進一步的意見交流，逐步落實到公園規劃內，再落實到設計，每一個部分都會讓大家參與，確實落實公民參與的精神。從今天開始所有的會議資料都會公開在公民參與網上，公民參與網在市府以及公園處的網站上都可以找到，可以在上面看到所有相關的訊息。

2、園藝科蘇科長：很感謝我們邀請的幾位專家學者以及在場所有的各位學有專精的朋友們到場。由右至左介紹，第一位是台灣陶瓷文史工作室陳新上老師，第二位是覺風佛教藝術學院的寬謙法師，第三位是臺北市政府原住民族事務委員會凱達格蘭族專家學者陳慧慈委員，第四位是臺北市政府原住民族事務委員會凱達格蘭族委員陳金萬委員，第五位是國立成功大學歷史系系主任蕭瓊瑞教授，第六位是立法委員吳思瑤辦公室主任杜耀楠先生。

3、秀山里陳壽彭里長：我們張處長、我們所有與會的貴賓及參與的所

有的來賓，大家晚安大家好。我是秀山里的里長陳壽彭，首先要跟各位說聲抱歉，這個誤會是從我這裡而生，這個公園在 92 年本來就要成立的，因為當初殯葬處處長也是我的里民，我跟他說第三公墓是不是能把它整理整理，他說他編了經費，結果因為統籌分配款因素，92 年第三公墓的遷移被延遲；到 100 年我又提出來，殯葬處就規劃要把臺北市殯葬部分遷出臺北市。遷出之後我也不知道覺風就買了這塊地，因為當初他們都不知道，我也不知道誰要來買這些土地，結果這個案子一成立後，復興高中的一位主任說覺風買了這些土地，那時候我說為什麼會買這個土地，結果問了是由法院法拍買來的，所以說這個土地的因素就是從這裡來。

那覺風到這裡變成我們的里民之後，我也不知道她是楊英風大師的女兒，因為宗教都一樣，也是勸人向善，我們也樂於接受；有一天跟楊英風的女兒談到說這邊要成立公園，那楊大師的作品放在倉庫多可惜，她說我們可以考慮跟楊英風基金會建議把楊英風大師的作品呈現在這個地方，那我也很高興，我去年 10 月、11 月要跟柯市長見面，我就提出這個問題，結果里幹事也聽錯了寫成楊英風紀念公園就送出去了；我說這個怎麼能弄成楊英風紀念公園，這個是公家土地怎麼可以做成楊英風公園，他說他聽錯了，但已經送出去了。送出去之後我也當場跟市長解釋說這個是同意把楊英風大師的作品陳列在公園裡面，讓我們北投有一個綽綽有名的大師作品放在我們北投的一個公園上，無條件的，市長聽了以後也問了區長，所以後來由公園路燈管理處來規劃。所以這等等的過去原意是在這個地方，並沒有誰占用了誰的公園的什麼地方，都沒有，因為土地有界樁，有空照圖，誰動了這個土地都會知道。

再來我要解釋的，他講到說頂社，頂社也在我的里內，叫三層崎，三層崎也是我的里民，一個楊先生先搬走了，一位潘伯伯，他女兒潘○○，他也住在上面，他第二個搬下來了，三層崎的下面就是以前的七星窯業，一直挖、一直挖就變成一直崩、一直崩，最後一戶就是我的里民叫石○○，她的外公叫丁○、她媽媽叫丁○，也搬到我的里裡面。我問她說這以前是頂社，她說她知道，她外公就是原住民，我說我們閩南人有百分之七十都有平埔族的血統，過去有唐山公與唐山媽來到台灣，所有我們台灣人百分之七十以上都有原住民的血統。我問她頂社三層崎在哪裡，她說就現在 22 號公園，就是第三公墓往內延伸 400 公尺那個地方，以前原住民都用那個瓦片做記號一圈一圈的，後來被一直挖一直挖一直崩一直崩到最後就全不

見了。所以我在這個地方還是要慎重地跟我們平埔族的好弟兄、好同胞說，我們是族群融合，我們里長站在的立場絕對是不會偏袒哪一個宗教，我們常常去基督教唱詩歌、去天主教做彌撒、參加日本教活動等，我們都會參與，本來就是上帝只有一個，都是一家親，希望說所有的人都能融合起來。至於說北投的陶瓷，跟各位講，陶瓷的故鄉在北投，不是在鶯歌，很多人都不知道，所以說北投社希望把北投繁榮起來，我們也是非常歡迎，非常樂見，就像我們跟陳慧慈教授在講到新北投車站問題，大家都希望把它移回來，只是有時候有點共識不太一樣而已，但可以經過溝通產生一些共識，所以在這個地方我們大家還是可以平和、平心靜氣的，在同樣這塊土地上，我們希望能夠融合、融洽，看公園路燈管理處可以怎樣把大家融合起來，也沒有誰占了誰的土地，因為如果有人占了土地的話，我看到這裡面寫到說變成像內湖慈濟的，那是不會的，也沒有什麼精舍，那是以前工礦的辦公室，只是把它弄成教室而已，這裡面沒有什麼精舍，所以在這裡順便站在里長的立場，一定要為大家講點話，謝謝各位，祝大家一切順利、平安。

(三)議程 2：背景說明(園藝科蘇科長報告，內容參見附件：會議簡報資料，或自本處官網「公民參與網」下載：

<http://pkl.gov.taipei/ct.asp?xItem=166807124&ctNode=86470&mp=106011>)

(四)議程 3：公園用地規劃構想意見交流(發言紀錄)

1、登記發言#1 潘○安先生：公園處長、各位學者專家、關心北投發展真正文化的鄉親、長官，大家晚安。我姓潘，這個潘是乾隆二十三年平埔族參加滿清平亂有功賜姓，就在乾隆二十三年。我是平埔族，是北投社第 11 代的頭目的子孫，幾百年來我們所謂講尋根，歷史的尋根是指 100 年前或 200 年前，或是 300 年前或 400 百年前，更早是 8、900 年前或千年前，我們有資料的、查證的是推到 400 年前，要把北投真正的文化把它尋根找回來，就要把北投社找出來。我們北投社在明朝末年，就是 1396 年以後，那個時候是由西班牙來台灣占領我們北投，那個時候北投整個是一個大湖，那個時候北投社就在我們現在這個地方，大家有機會可以看這本「西班牙在台灣」，這本是 1626 年到 1642 年，這個就證明說北投社原來就是在這個地方。為什麼？因為這個下去現在這個下社啦，臺北盆地整個是個大湖，

「西班牙在台灣」這裡面寫得很清楚，這不是我們寫的，是西班牙軍人的隨軍神父日記寫出來的，這一本最有歷史證據。所以北投社那時候就是指這個地方，我們 13 代一直在這個地方，我們是用口頭口傳下來，北投本來是有硫磺還有陶瓷，為什麼會有陶瓷？我們一直下來都有紀錄，我們現在地還在那個地方，我們祖宗還在那個地方，這個地方應該是北投社、這個公園也是我們祖宗所貢獻、奉獻出來的，第幾代我是不清楚，但那個時候作公墓就是不能再收回去，或者是死後沒有後代，地就變成公的。所以這個地方要復興北投，真正找回來應該是要叫北投社公園，這個地方要作為實際的原住民凱達格蘭族，現在只剩下這個地方，北投所缺少的就是這一塊，現在什麼都有了，就是缺這一塊，所以我希望大家把真正北投人的文化，值得別人參觀，值得別人懷念，值得觀光客來參觀，只有這一點，所以我希望大家能夠支持，謝謝。

- 2、登記發言#2 賴○○小姐：處長、教授、長官，還有在座的每一位兄姊，新的一年祝你們身體健康、萬事如意、家庭幸福，我是凱達格蘭宣道協會的理事。北投原本就是凱達格蘭族北投社的原居留地，原始有舊社、頂社、下社，現在北投 22 號公園用地原屬頂社的範圍，所以希望能成為北投社文化公園更具有意義，可提高北投的觀光價值與繁榮、發揚北投文化、提高北投文化水準的可貴。陶瓷文化是北投的文化，應該發揚光大；總統府、北一女、台大、台大醫院的門面的二丁掛全部是北投社的陶瓷做出來的。現在不是宗教的問題，也不是要做基督教的公園，也不是要做佛教的公園，都不是宗教問題，現在是要做北投社文化公園，要提高北投文化的可貴，提高北投的觀光價值，希望能夠達成。以前、現在的公園剛剛我們的里長有說，在 400 公尺之內那個就是三層崎嘎嘮別的北投社頂社的原居留地，你們可以去申請日本時代的謄本寫得非常的清楚，潘○○(甲)、潘○○(乙)、潘○○(丙)還有潘○○(丁)，潘○○(乙)就是跟他們就是堂兄弟，所以就是在三層崎嘎嘮別這個公園的附近，以前潘○○(甲)就是從那個地方赤腳用跑的跑到士林去讀士林國小，北投沒有國小，每天就是這樣跑去上學又回來。所以那個地方原本就是北投社的原居留地，不是宗教問題，希望能夠成為北投社文化公園，我們有一個凱達格蘭族的文化館，我們也希望有一個北投社的文化公園，這就是我們北投人的福份跟期望，希望我們的處長、我們的貴賓、我們的教授、我們的里長能夠盡一份心力，幫助我們北投發揚北投的文化、觀光跟價值，謝謝大家。

3、登記發言#3 謝○○先生：大家好，我是蠻野心足生態協會的謝○○律師，那我幾點的東西想跟大家，也是想請我們公園處幫忙釐清一下，因為既然我們討論主題的規劃也包含命名的程序，因為大家其實很關心的是命名跟主題規劃的部分。那命名程序的部分我想先釐清一下，我們現在已經是屬於「臺北市公園命名及更名作業要點」一開始廣徵民意的階段，我想大家也是想要知道我們是不是已經開啟了這一個命名的階段。第二個，剛剛我聽處長說我們之後要用公民參與的方式來做這樣一個公園的主題規劃與命名的討論方向，可是畢竟現在已經有一個既存的命名程序了，那未來的公民程序進來之後，原本法條的規定與流程圖的規定中的命名提案部分看起來是由區公所來召集做決定，我們想要釐清一點是這個東西是區公所可以單方決定的嗎？還是說公民參與之後大家公民投票，大家去投票？還是說我們有專家審議？這個決定方式是什麼？我想應該也要讓在座的大家清楚一下。那最後的命名提案可以有幾個？只有一個嗎還是可以多案併陳？最終市府核定的時候除了審查4大原則之外，如果我們都投票贊成某一個名字，我們覺得也符合這4個原則，那市府會直接就核定，還是會有其他的處置？這都是公民參與程序與既有的規範結合之後產生的問題，也希望我們的主席可以幫我們釐清。最後就是剛才提到撥用第二預備金，我們想理解一下有沒有一個明確一點的時程表，因為相信不管是在地民眾或是里長，大家都很關心是什麼時候這個公園可以正式的開始施工、啟用，所以我們想瞭解有沒有一個明確一點的時程表？相關的預算大致有多少？我們想要有一個方向讓大家多瞭解，這樣之後大家參與的過程中才能比較如期、如時的進行討論。

(張處長)公園命名的階段不在這個階段，因為目前公園尚未規劃；公園命名考慮的因素包括地方的辨別性、地標的顯著性、歷史意義或是彰顯人文特色，然後命名的作業程序是由管理機關在闢建規劃設計階段函請座落行政區的區公所，依照命名原則來廣徵民意，所以它不一定是只有一個方案而已；而且它可以邀請民意代表、周邊行政里的里長來召開會議，也就是大家有什麼意見可以透過里長反映。今年第二預備金申請下來，會辦理先期規劃，視地方互動的結果，如果很快能夠凝聚共識的話，就可以進一步編列預算進行設計作業。

(謝先生)那先期規劃有沒有一個大致上動用預備金多少金額的部

分？

(張處長)450 萬，相對於其他的公園的規劃比例較高，因為這裡有特殊的人文、歷史，所以我們希望能夠落實民眾參與，我們會做到深入的訪談、工作坊，每一個階段都會做說明會，希望深度擾動、凝聚共識。

(蘇科長)我們現在招標文件正在擬定當中，6 場說明會是基本門檻，各位如果有需要我們會再適時增加。

- 4、覺風佛教藝術學院寬謙法師：處長還有各位貴賓，大家好。我想我們覺風佛教藝術學院只因為正好是鄰居，其實我們從來沒有對公園有什麼占為私有的觀念；而且我們覺風本身土地的取得是合法的，是透過法拍的一個方式，那我們環境的整理也經過大地工程處的申請，其實這一切都是合法的。我們對公園的這一部分我們是樂見其成，我們沒有任何非法的想法。我們因為是位於鄰居而已，就是這樣子，很單純。
- 5、原民會陳金萬委員：為了節省時間，我們有做了一個簡報，我想把北投社的歷史還有地理的關係稍微做一點報告。我們就進入第一頁，我先介紹一下我們，因為 22 號公園的關係，我們看到自由時報的報導就組成一個團體叫「北投社文化守護聯盟」，裡面主要的成員就是新北投教會跟我們兩位原民會的委員，還有蠻野心足，還有下社保德宮那邊。像今天下社那邊的朋友沒有過來，因為他們很多在外地工作。那我們現在介紹第一頁，我們今天為什麼會坐在這裡？就是因為我們想瞭解臺北市的歷史跟北投社的文化，它是屬於一個城市治理跟文化治理的問題，臺北市最早的歷史記憶跟文化根源在哪裡？因為平埔族的部分很多地方都消失了，因為公共建設的關係，塔塔悠社因為基隆河截彎取直跟松山機場的關係，整個被剷平，很多社都不見了；但是北投還有剩下一些，我們從地名就可以知道，而且它算是臺北最完整的，不是說最完整，而是剩下保存比較多的，既然有這個機會，我們可不可以去重建、去恢復這樣子？一個比較流行的話題一天龍國的問題，我想臺北被人家稱之為天龍國，不完全是因為藍綠政治的問題，其實是轉型正義的問題；如果沒有轉型正義，其實哪一邊執政都一樣，問題還是在那裡。

其實北投這個名字就是從凱達格蘭這邊過來的，我們今天之所以會談到頂社、北投社的問題，北投社我先大概介紹一下，我們現在談

的大部分講北投社就是頂社、中社、下社這三個部分，大家還記得的話就是唶哩岸，其實也算北投社。頂社、中社、下社另外一個地名叫嘎嘮別，有人說嘎嘮別段，也有人說嘎嘮別社，其實那個地方就是以前凱達格蘭族跟西班牙人打戰留下來的一个名詞，因為死了很多人，那個地名就是紀念古戰場一傷心流淚的地方。

我們看地圖可能會比較清楚，這個是 1945 年美軍拍的空照片，上面就顯示頂社、中社跟下社的位置，頂社就在貴子坑的地方，中社以前是跑馬場，就是政戰學校，現在那個國防大學管理學院的那個地方，貴子坑大家知道就是大屯山這邊有一個削下來沒有長草的地方，以前挖那個磁土留下來的一个遺跡；下社又叫番仔厝，就在十信商工那個地方，整個區域都是那個嘎嘮別段、嘎嘮別社。以前頂社日本人來開採瓷土，所以有些人就搬到中社；那中社呢日本人又要設競馬場，然後人又跑到下社去，所以北投社是有經過兩次大迫遷，所以現在族人被搬遷到其他地方就是這個原因。這張彩色的可能就更清楚了，貴子坑在上面，下面就是 22 號公園預定地，然後這個國防大學，保德宮在這邊，番仔厝這個地方，那十信商工在這裡，大概是這樣一個範圍，那我們今天主要討論的是這裡(按：頂社、22 號公園預定地位置)。有關於北投社文化保存部分，2008 年曾經北投教堂跟保德宮被認定為文化景觀，長老教會北投教堂後來被認定為古蹟，但保德宮就沒有。

保德宮在 2010 年時被拆掉了，他們現在是沒有地方可以住，就蓋在番仔溝的水溝蓋上面，因為它沒有被認定為古蹟。

保德宮很獨特的就是說它其實是一個原漢文化的融合的一個見證，你看這是一個土地公，青斗石的一个土地公，正面看起來沒有什麼特別的，它背面寫的是「平埔社」，這個就很特別，可是這個就被我們的政府拆掉了，所以我們要有憂患意識就是這個原因了。

為什麼要介紹番仔厝呢？以前北投教會發跡的地方就是在番仔厝那個地方，馬偕牧師來的時候先在那邊設立教會，就是那個竹之屋—竹屋的教會就是在那個地方，後來才是搬到那個古蹟教堂，中央南路那邊。1947 年因為教會裡面族群問題無法解決，以前是平埔族凱達格蘭族先信的，可是後來漢人愈來愈多，那這個族群問題沒辦法解決，潘水土牧師就帶領族人從北投教會獨立出來成立新北投教會，族群的記憶才因為這樣有辦法保存下來，要不然很有可能會被

同化掉。

這個就是剛剛里長有介紹的，就是自由時報刊登出來說要建立楊英風紀念公園，我們那個時候看到是嚇了一跳，歷史記憶可能因為就這樣消失掉，所以我們就趕快組織這個「北投社文化守護聯盟」來討論這個問題要怎麼樣來解決。

22 號公園預定地還沒有整理之前，這邊其實是凱達格蘭北投社的墓葬群集中地。這個石碑有什麼特別的呢？大家自己看一下，這邊有寫「北投」兩個字，我們一般漢人的堂號，漢人都會寫堂號，就是你從中國大陸那邊移過來，就會寫中國大陸的堂號；可是平埔族的不會，因為他們不是從中國移過來的，他們寫北投，我們就是北投在地的原住民，就是在地的族人這樣子。

這個在其他的社也有類似的現象，因為時間的關係我就不多說了。有些因為信主的關係他就沒有寫，上面就畫一個十字架，但一樣看得出來是族人，是早期族人的標誌。因為北投社當時是頭目帶領族人，剛長老有講，整個集體信主，整個部落都是信基督教。

這個就是說我們的期待，我們希望有一個文化的轉型正義，因為以前北投社被迫遷，是因為日本人在這邊開採瓷土，國民政府來又再擴大徵收，都是犧牲原住民的權益；雖然族人已經四散，我覺得這個歷史記憶還是很重要，我們不能忘記。這邊後面就是說我們能夠跟凱達格蘭文化館有一個連結，來保存這個文化，做一個文化跟歷史的傳承。剛剛前面已經提過的，墓碑上面的堂號是具有特殊文化意義的，雖然都已經拆了，可是到底後面應該如何收拾善後，我想後面有機會大家還是應該來討論，大概是這樣子。

- 6、成功大學蕭瓊瑞教授：主席、各位委員及各位朋友大家好，我想我今天過來是因為公園管理處告訴我說可能會有一個雕塑公園的構想，這個當中楊英風他的家屬願意提供他的作品，這個不代表說這個公園就叫楊英風公園，但是因為我個人在很多地方包括為成大來設立很多雕塑的公園和校園，我今天主要是讓大家看看未來如果作為一個公園，它也可以有不同的主題，包括剛才講到北投社本身的問題也好，馬偕牧師當年他的傳教，這個都可以變成它(的主題)。但是我想我用很快的時間讓大家看一下。

這個是在台灣台中的美術館，大家要知道一個文化的遺址到最後必



須有一些視覺的東西來變成它一種認知或是寄託的媒介物，所以在很多的地方，現在我們看到的已經是高雄美術館，很多的美術館也好，很多的國外地方，現在看到的是韓國，韓國的雕塑公園是全世界非常有名，在當時的奧運會期間它也建設非常多；最有名的就是日本，這個就是箱根的「雕刻之森」(美術館)，我們可以看到這個「雕刻之森」裡面完全地保留自然的生態，但是全世界重要的藝術家都來到這邊，每年為日本收到非常多的外匯，我們可以看到它其實內容是非常豐富的，你看這個雕刻跟自然的東西結合在一起，我們台灣洪易去年在這邊整整展了半年的時間。所以我想你們有這樣的構想，我個人是因為做美術史的老師，我非常感到高興；臺北有很多文化設施，如果能夠再有這樣的東西是非常好的。

不過在這邊我要特別介紹台灣在雕塑史上一位非常偉大的老師—楊英風先生，楊英風最早跟日月潭所做的這個東西，我們可以看到這個東西變成台灣的第一個公共藝術，他自己也曾經到義大利梵諦岡，也有這種基督的受難等非常具有東方藝術的特色。但是更重要的，1970年代他代表中華民國，是中華民國唯一一次用「中華民國」的名義參加的日本大阪博覽會，在三個月之內為貝聿銘的一個建築物前面來做了一個雕塑，這個雕塑用一種鋼材，卻讓它輕盈的飛揚起來，在當時日本形成非常大的震撼—它既有現代感，又是從中國傳統的剪紙藝術出發的，楊英風從此變成一個台灣非常重要的(大師)。這個是在英國的展覽，乃至於在苗栗、新加坡的機場，我們可以看到80年代，我們也可以看到他也是台灣第一個用公共的雕塑的概念來推展地方文化產業，所以他受邀到花蓮去，把這些廢棄的花蓮的大理石怎麼樣變成一個具有國際性的景觀，甚至這一些石頭被安置之後變成梨山橫貫公路上重要的景觀。

我們可以看到一個雕塑公園可以有不同的主題可以令人感動，包括這個是洛克斐勒廣場，紀念一個董浩雲被燒掉的輪船，當時叫伊莉莎白號，伊莉莎白女王很希望前面貝聿銘的東西的前面放的是亨利·摩爾的東西，但是他最後選定的是楊英風。我想楊英風是台灣非常重要的藝術家，今天我們絕對不是說公園要變成楊英風公園，而是楊英風在這個當中所做的，值得我們來借鏡跟繼續去推廣。這個是交通大學一百週年，交通大學設立的一個浩然圖書館，百週年他們要為這個學校留下一個藝術作品，就是楊英風，也因此楊英風跟交大結上了緣之後，把所有(楊英風)的資料寄存在這個地方(浩然圖書

館)，變成一個台灣非常重要的雕塑研究中心。我個人在成功大學任教，但是交通大學請我去協助，我們在 12 年的時間出版了 30 卷，這是整個台灣的一種光榮；楊英風的東西後來也因此開始在交大的校園裡面變成校園的一部份，我們可以看到這整個分布的情況，這當然是家屬的一個善意支持，我們如果從經費上去算，那這個學校是做不起的。我想這是一個好的教育，是一個對下一代的一種氣質的改變。藝術這個東西當中有非常複雜的科學問題，但是它寄託了心靈，現在大家所看的這些照片全部是交大學生所拍的，它辦了很多活動使得學生接近藝術。我想公園的成立不是只有美化而已，它是一種教育，它這種教育當中除了讓學生去認識取景、辦攝影比賽之外，甚至在這個當中怎麼來應用；交大有很多的學生把楊英風的東西再去做一種開展，就是我們今天說的文化創意產業。

我想一個好的教育不只是一個公園的設立，成功大學成立於 1930 年，曾經只是一棟行政大樓；但是在幾十年間，它發展成一個全國校區最大的校本部。但是我們也開始發覺到校園非常的枯燥，所以在這時候翁政義校長想要為這個校園做一些改變；恰巧楊先生過世，他的子女非常善意的把這個東西幾乎是半買半相送的送給了成大。成大因為這些東西的進入，開始辦了一個叫做「世紀黎明」，很多的藝術家出來支持，我們為 20 世紀要結束，進入 21 世紀，做一個台灣雕塑的畫展，我們看到這樣徹底的改變了成大的校園，成大的校園因為有藝術作品的進入，它開始刺激人文的思考。我想今天非常高興看到北投社這些鄉親們對自己土地的驕傲，但是最後我們要凝塑一個藝術的高度，整個校園當時有 200 多件的作品進入校園，都是藝術家的支持；楊先生的作品登高一呼，我們得到了大量的支持，這些作品今天有 40 幾件永久的設置在成大校園，成大校園變成全台灣藝術作品最多的一個；但是更重要的，當時連奇美都來支持我們，把它的作品由歐洲進來直接進到成大校園來進行開箱。

我想「得道多助」，我是一個南部的老師，我今天非常高興我們公園管理處請我來，我在這邊跟大家介紹藝術、雕塑，這些都是非常好的，跟大家思考的完全沒有衝突；我們相信這是一個有歷史意義，尤其它是一個陶瓷聖地，陶瓷本身就是一個藝術。我們看到成大校園在 1998 年辦完之後，2009 年再辦一次叫做「環境藝術節」，因為它可以在不破壞自然的情況下做出非常多的東西，這個當中包括 2008 年我們有非常多原住民藝術家用他們特殊對自然處理的態度進

入成大校園，讓成大瞭解到台灣文化的多樣性。

我今天非常高興能夠參加今天這樣一場交流，以我自己學習的專業來這邊報告。我期待你們的公園是一個充滿了歷史、文化跟藝術的地方，但是這個當中當然大家可以理性的溝通，共同尋找出一個適合大家接受的主題來呈現在地的特色，祝福大家、謝謝大家。

(張處長)非常非常謝謝蕭教授。我們就是因為認為公園不再只是綠化跟美化而已，我們會希望除了保有它原來應有的自然生態之外，還能夠把人文、歷史、藝術、景觀能兼容並蓄在這個公園，讓它成為我們北投甚至是全臺北市最棒的公園，謝謝。

- 7、文○○先生：我有一個比較小的問題，我是蠻野心足生態協會文○○，預算的問題。其實剛謝律師有提到，我是想說既然我們是第一個案子用公民參與，我的經驗是我當快 30 年的商業律師，10 年前開始做公益，我常常發現預算的使用不夠透明，不是因為有什麼壞事，但是不夠透明，那個機制很重要，所以我很建議我們在使用等等都是我們想辦法讓它都上網，我不知道今天連我們買一些，因為我們是環保團體，今天礦泉水的瓶子寶特瓶我們希望大家都可以帶(回去)。如果我們用在這方面的，我希望我期待…我是台灣人，我雖然在國外出生長大，但是身為一個台灣人我相信我們這個參與式的民主對其他的國家我們可以做一個很好的典範。我想說我們同時希望再考慮這個環境的影響，我們做不必要的消費，或是我們在參與的地方這樣子。不好意思，這是小小的意見。

總而言之，對不起，我語言還是有點障礙，我們希望這個預算不管是先期階段還是在興建或是運作的時候是很容易接觸到、很容易懂的機制。

(張處長)非常謝謝文老師的意見，我做兩點的回應：第一個就是希望預算能夠公開，我們可以公開的更徹底。因為我們現在正在研擬招標文件，招標文件一旦定案啟動公告程序之後，我們同時把我們預算包括招標文件所有的內容都放在公民參與網讓大家可以很方便找到，做到全民監督。

另外要回應的就是，我們從去年開始公民參與的案子，包括天和公園、東和公園，我們是做到公民參與設計，也就是我們有一個初步設計方案，公開之後讓大家表示意見來修我們的設計；但是北投 22

號公園我們是從零開始，也就是我們先沒有任何想法，先聽大家的意見。所以今天我們是第一次蒐集大家的意見，後面我們剛剛有提到我們會做深入的訪談，這個應該是第一個從零開始公民參與的案子。我們之後還會推公民參與式預算，也就是說我們把大家意見蒐集來之後，大家也會開會討論，最後有一個比較清楚的想法的時候，我們就會編列後續的預算，包括設計的預算、施工的預算，都會透過公開、透明的方式。

(文先生)聽起來不錯，但是要等到我們看到。

(張處長)OK，各位可以去看我們的公民參與網，本處公民參與網上現在已經有十幾個案子在上面。

- 8、秀山社區發展協會鄭文玲理事長：主席，我們各位親愛的委員，還有我們市議員、還有各位親愛的好朋友，我是秀山社區發展協會的理事長，我叫鄭文玲。我本身也是讀國立臺北教育大學的文化創意產業經營學系的研究，我對這個文化的資產跟文化的遺產，我有一點意見，對於今天的議題，因為我收到公文的時候我看到社區營造總體來說我們北投社的頂社土地用地調查表裡面我有一些質疑，也就是在第1、2行時候有一個日本人他說他來陶瓷土礦的強迫徵收，所以讓族人13甲的土地變成流離失散，針對這個部分我覺得假設有徵收的話應該就有補償、有同意；至於管理不好他們流離失散了，我覺得不能把它作為一個理由。第二個就是他說國民黨來台灣以後台灣工礦股份有限公司北投陶瓷耐火器材的建設廠，可是我覺得這個建設廠對台灣促進地方繁榮，造福地方就業機會。我現在請問一下，在你們的第7、8行裡面有寫說凱達格蘭北投社墓葬群存有幾棵樹，變成光禿的一片，請問一下你們現在還有文化遺址嗎？還有文化資產在哪裡？請你們要說明一下，因為你們剛剛也給我們看了一些保德宮，對我們來說那不是我們貴子坑的，你只是在介紹你們原住民的由來。再來是我覺得文化資產、遺產是要有一些紀錄的，請你們等下可以說明一下。還有你們那個墓葬群已經妨礙我們秀山社區發展協會，讓我們社區的進步妨礙很多年了，請問一下，你們都是用原住民的民意來說，我覺得你們對北投社區或是我們秀山社區好像沒有貢獻，因為我們是站在社區的居民地民的立場來說。比如說北投社頂社在北投有做哪些貢獻？你們族人來這個社區做過志工嗎？你們有來做人力資源嗎？你們的凱達格蘭族還有你們的委員會有沒有來作我們地方建設的贊助或資助？當22號公園雜草叢生的

時候，晚上有狗在吠叫，還有蚊蟲亂飛的時候，你們有來整理嗎？所以我請你們也回答我的問題好不好？謝謝。

(張處長)我們放錯了資料，真的很抱歉。在過程當中我們也將這些誤會作了釐清，希望可以回歸到公園未來的想法，包括規劃、包括我們希望是怎樣一個方向，回歸到這個實體來討論。

(鄭文玲理事長)在說明第 2 頁，他們北投、新北投教會本來就沒有合群、沒有整合好，所以他們北投變成一個新北投；他們提出潘○耀先生的夫人提出在我們公園設置婚禮專用的公共教堂，這個我就不同意啊！他們屬於基督教、原住民，那其他人就不能去了，變成他們專屬。再來也是在第 2 頁，他們說凱達格蘭古道，在我們貴子坑裡面有石頭、古墓做標記，難道那些古墓、那些石頭標記還要放在原來的地方嗎？還要放在原來的公園嗎？我覺得蠻質疑的，我們社區裡面那個亂葬園，那個墓園已經很久了，三、四十年不止了，幾十年了，我們是覺得說他們自己本身要好好的保護，不能說因為他們語言流失了、族群歷史就怪到所有的市民，因為所有的北投不能代表通通是原住民，原住民他們的凱達格蘭也不能代表所有的原住民，不是嗎？

(張處長)非常謝謝鄭理事長，我們在這一個平台上，我們去聽每一個人對這個公園的規劃及想法；或許某些人的想法跟您不一樣，沒關係他可以表達，您也可以表達，我們都會忠實的記載，然後我們會逐步地跟大家來討論。我們會希望落實民主的精神，民主的精神就是每一個人都可以表達他的意見，而且互相尊重，為什麼我們會把時間拉長，就是希望大家共同討論。所以您的意見我們聽到了，我們也會記錄下來，每一個人都是平等的，謝謝您的意見。

- 9、台大考古人類學系學生：大家好，我是台大考古人類學系的學生，根據〈文化資產保存法〉第 50 條及第 41 條，如果在開發行為中發現疑似遺址時應該停止工程或開發行為，並通報所在地主管機關處理；根據翁佳音的《大臺北古地圖考釋》中我們可以看到在頂社地區它是過去凱達格蘭族也就是現在的北投社的祖先們的活動地區，所以說可以從相關文獻裡面可以看到它當地具有文化層的地區深度，包括在日本時代的文獻之中有很清楚的、相關的地圖調查可以顯示當地的活動，甚至也有相關的戶口調查等等。因此如果在相關開發的過程中，包括之前也就是在第三公墓遷葬的部分，可能過去

還沒有妥善的文資法相關保障；在這之後如果有相關的動工，畢竟是在歷史上非常明確的遺址位置，希望可以請相關的考古相關單位進行相關的考古監看；如果有任何發現疑似遺址部分會提報縣市的相關機關來進行列冊等等。這個部分也不會違背當初公園的主旨，因為它畢竟身為遺址，如果說在相關的考古研究結束後，它甚至是有潛力可以作為博物館，有潛力作為當地文史發展的一些非常相關的、豐富的物質資料的歷史教育等等，謝謝。

(張處長)非常謝謝您的意見，您的意見跟我們的想法是一樣的，我們希望把歷史的呈現在我們公園是放在一個非常重要的位置上；我們對於未來的顧問公司選任要把它列為一個很重要的考慮，就是包括我們在訂定評選項目、評選標準及對廠商資格條件評定時納入重點，也就是說我們將來預算編列將納入遺址的展現。

- 10、秀山里陳壽彭里長：剛才學生講的事我覺得是我蠻贊同的，但是有一點他可能不清楚，這個第三公墓它在遷葬之前，我們殯葬處邱金榮邱課長也在現場，當初因為在我們里裡面，所以我一直要求他，因為我們的祖先我們陳家很多都埋那個地方，我會被罵死，所以我要求他每一個墳墓你要挖之前一定要照相，所以他每一個墳墓要挖之前一定要照相，因為怕萬一我太祖跑出來說那個土地是我太祖的，你給我整組弄走，所以他們每一個墳墓都有保存紀錄，所以沒有剛這位學生所說的遺址被破壞的怎樣，因為我也不容許把遺址破壞啦，所以我才要求他每一個墳墓你一定要把它記住、一定要照相，一門一門照相，所以這個絕對是應該不會像這位學生講得說把考古的部分破壞掉，應該是這樣。

(張處長)這應該是兩個部分，我們也有跟陳委員討論過，也請殯葬處過來，殯葬處那邊其實針對所有的墓在遷葬的前、中、後，它也做了詳細的調查，也做了所有的影片，都有把它保存，所以事實上它反而是有非常完整的紀錄，我是說前、中、後都有，甚至於是說如果有需要的話還是可以跟它(殯葬處)這邊調資料。然後我剛剛說的事實上是我們在之後的公園的開闢部分，我們會特別去重視這個部分的歷史，包括它遺址的部分，會把它列為我們未來的一個重點。

- 11、台灣陶瓷文史工作室陳新上老師：對不起這是一個誤會，會議資料裡面有點錯誤，我想特別講貴子坑這個問題。我現在要談到的，剛才很多原住民朋友講到的日本人如何去欺騙我們原住民頭目，如何

刑求，騙了這塊土地，我現在要給大家看的是這個同治 13 年的買賣契約，這裡很清楚的它說這是一個姓陳的說他父親留下來的山埔地在北投，他賣掉了，這個地方早就賣給了陳家人，已經不是潘家的土地。我們看下面，我不會拼圖，所以這裡是(契約)下面的地方，剛才是上面，它這個裡面各位看它第一行，它說北投嘎嘮別的「桶盤崙」就有界標，「桶盤崙」是什麼地方？各位，「桶盤崙」就是這個地方，所以我們就知道貴子坑「桶盤崙」這個地方就是我們現在土地這個地方，早就賣掉了，早就不是潘家的土地了。所以我在質疑的就是談到說潘家是如何失去這塊土地的問題。

第二個我們談到工礦公司、行政院國有財產局的土地，我跟各位報告，民國 44 年的事，4 大公司開放民營的時候，它(工礦公司)已經變成民間企業了，所以這個地方是工礦公司他們第一屆常務董事會議第一次的紀錄，時間是 44 年 9 月 12 日，所以民國 44 年這個地方已經變成私人土地了，跟公部門一點關係都沒有。以前一直講工礦公司的工廠不是在貴子坑，而是在現在文化路的地方，這一段我們就不談了。其實我要跟各位講的就是這個地方，我們現在看到的這個山這樣看好像是一大片的平地，好像這邊以前可以住多少人，其實不是，這地方以前事實上是一座山整個被剷掉了，挖礦挖掉的，以前是不通的，所以它以前要通是從下面有一條(路)，各位有興趣我們可以帶各位從下面走過去，這邊是「桶盤崙」。所以以前這個地方下來看起來是個平地，可以住多少人，其實沒有，以前都是山的。

現在覺風那個地方以前是這個樣子，以前是日本就開始用那個輕便車、輕便鐵路就在那邊挖泥土做洗土場，這個地方是洗土場，所以本來這個地方早就有了，跟覺風沒有什麼關係啦；這個地方以前就是那個我以前也不敢進去，這麼這麼我完全不敢進去，這個地方就是現在那個加藤窯的地方，主辦單位說是疑似加藤窯的地方，其實我可以確定的這個就是加藤窯沒問題，但是這個加藤窯是誰到現在才查出來，他的名字是加藤幸太郎，這個地方在覺風來以前是亂七八糟的，這個地方垃圾、機器一堆，現在我覺得說覺風把它做得還不錯，這是我的報告，謝謝。

- 12、潘○安先生：陳教授講的這個地方跟我們的三層崎是不同一個地方，他講的鬼仔坑(台語)那一塊，我是民國 27 年生的，不曉得他是幾年次的我不知道啦，我從小就在那個地方，我就知道那個鬼仔坑(台語)上去，從上面那個有 8 家在挖貴子坑的右邊這邊，跟左邊這

邊，然後這邊有周○○、陳○○、蔡○○，這整個就是這是右邊貴子坑這一條到上面去那個下面的這一條才是，我們這個山是這個山再過來，七星的再過來這邊才是我們的山，我們被徵收這一塊，你要查清楚，我們現在祖宗的地還在那個地方，我們五、六百坪還在那個地方，那個地方還不只五、六百坪，那個地方日本時代有七、八十戶，你要去調，不要信口開河，那個地方我們北投那個村在下面，有七、八十戶耶，那邊有七、八十戶住在那個地方，不是沒有，你講的那個是陳○○，那個是日本時因為他是做總統府那個什麼什麼在上班，說這個都是我的、這個都是我的，都登記他的；那平埔族因為沒有讀書，沒有去登記，那就變他的；後來他賣給中華白磁磚工廠，王永慶投資的，你知道嗎？用那個白細砂，從德國買機器來，白細砂加那個鹼用蒸的、一塊一塊的，那個磚是白磁磚，現在還有，你們覺風那個鐘就是那個磚，不叫耐火磚。我們那個地方有白沙磚、耐火磚還有磁土，還有「沙糜」（台語），這個是專業，我做土我那個時候就賣到鶯歌去，所以做這個糜這個原料你要知道，那個山腳是從現在覺風那個地方是我祖父潘○○，日本人來台灣第三天就派警察當面問你是哪裡人，你是平埔族就寫一個「熟」，你是福建來就給你一個「福」字，那個調查完以後那個時候就是我們平埔族在那個地方了。所以它後來發現到那個地方有瓷土，就把我祖宗、我太祖抓去刑(求)，刑(求)以後刑個半死，要死以前牽他的手去(劃)押說是賣給它的，我們是這樣傳下來的。然後日本完了以後中華民國就把它接收，就變成工礦公司，工礦公司被淘空就抵押給一家印尼的公司，抵押2億，然後再拍賣，然後覺風再去把它拍過來，這要轉型正義應該要把土地還給平埔族北投社才對，謝謝各位。

(張處長)我們現在走到這一個時間點是非常重要的，也就是說過去或許有一些遺憾的歷史，但是我們會希望從公園的開闢可以讓大家都有一個更好的休憩環境，有更多的融合在裡面。

(潘先生)我再講，那個地應該是我祖宗捐出來的，我是沒有那個證據而已，因為整個山是這個贈下來，捐公墓是做善事，所以捐出來給他們去買，從清朝就買了，這個東西不能說因為原住民這樣，中國文化就把它欺壓到底。

13、賴○華小姐：處長跟教授跟長官跟所有在座的兄姊大家都平安，我們都以和為貴，我們都沒有宗教問題，也不是佛教公園，也不是基



督教公園，是不是你祖宗是幾十代以前的事情，我們都不追究了，現在我們就是說能夠把這一塊土地弄成北投的文化公園、歷史，有那個價值，然後我們大家都在一個平台上，全部是我們台灣的土地，全部是我們台灣的人民、台灣的同胞、我們都是兄弟姐妹，四海一家人；我們也不分種族，就是說北投有平埔族、凱達格蘭北投社，我們就是說把它的文化發展出來，然後成為北投的福氣、北投的觀光價值。在這個北投社文化公園裡面，也包括我們的大師、我們的藝術也包括在裡面，多方面的，像我們的紅花也要有綠葉來配，我們一盆花有天、地、人，有主、副、客，所以我們就是融合全部，「主」之主題是北投文化，「副、客」有我們的大師藝術、我們的人文文化、我們的環境、我們一切的藝術文化、一切的背景，主題是我們北投的文化，所以我們就是在一個很和氣的平台，我們能夠來完成非常有意義的公園。

14、潘○○先生：我想說一下，我覺得就像處長講的，我覺得是陳家是不是賣掉、潘家是不是被刑求捐出來，我覺得這已經不重要了，我們重要的是這邊是一個唯一的北投社的頭目生活在這裡，就把它們的歷史讓大家知道、讓觀光客知道，這是我們的重點。我覺得重要的，處長其實您剛剛有提到那個，我也不是說要說他提的那個，只是我覺得他提的有沒有賣掉，我覺得那些都不重要，那些都是過往；我們知道的，我爸爸知道的是從太祖，我爸爸的阿祖是被日本人抓去刑求，我們潘家是認為傳下來是這樣子，但我覺得那些都不重要，是賣了或是被刑求都不重要，就把歷史讓大家知道，這裡是頭目、北投社、平埔族、台灣原住民在這裡，這是我要讓大家知道的一個公園，我覺得這才是重點，那些私人的什麼那些我覺得並不重要。

15、賴○華小姐：要提倡北投的文化最重要，還有我們的大師，我們的藝術，能夠來加入，就是我們北投人的福份。

(張處長)事實上大家也慢慢地發言非常踴躍，如果說您還有話要說，沒關係就請您用書面的方式，我們一樣會把您的意見記錄下來。

16、原民會陳慧慈委員：處長、陳議員以及吳思瑤委員辦公室杜先生，還有幾位教授、潘老師、陳老師還有陳里長，其實我覺得北投最大的資產是什麼？北投最大的資產是我們有一個非常好的對話平台，其實如果陳里長可以回想一下，我們從20幾年前認識到現在，我們在北投重大議題上面，我們從來沒有彼此因為重大議題而在這邊丟

杯子或幹什麼，我覺得北投人是非常理性的，所以我們有很多的機會是可以坐下來討論屬於我們北投人自己的問題，容許中間會有一些誤會，但是我們都有機會在某些場合裡面大家取得某種程度上的一種諒解跟認識，我覺得這是北投最大的一個資產。

其實我覺得很多的歷史從台灣的歷史來看的話，有很多的歷史我們是無從追究起，因為有太多的政治、歷史因素在這個地方。我常常講說，我最近常喜歡講一句話：「昨天的風吹不了今天的船」我們永遠都是談到過去的很多不愉快的經驗，我覺得那是一個歷史的包袱，我們有時候是要面對它、解決它；但是剛剛有兩位族裡同仁談到我們要看的是未來，所以我們今天談到的這個土地的時候、這個公園的時候，其實我們看的是北投的未來。所以說當時我們內部在討論問題的時候，也是因為從報紙上面得到這樣子一種訊息，讓我們有些緊張跟擔心。但是事實上這些東西透過幾次處長的協助，那麼慢慢的這些大家都已經有了認知，所以大家也都知道了這個問題的一些解決方法，跟彼此之間的認知。所以其實我們在內部討論的時候，這個公園這麼的大，當時的族人也談過，我們不是要把所有的、全部的土地通通變成是所謂的一定要是北投社文化公園的一部份，而是說某一個部分我們拿過來，看看能不能把這個東西把它完完全全地呈現那個時代的一種東西，那這當然是透過規劃的時候去做到；那剩下的部分，也許蕭老師也談到了，就是說如果說楊大師他的一些很好的東西，全世界有名，也是可以相得益彰，所以如何能夠讓這兩個東西在我們未來的公園裡面去呈現出來，我相信這是規劃團隊的最大挑戰，也是我們北投關心這個議題的所有的朋友最大的挑戰。我們能夠靜下心來，我們拋棄過去所有的不愉快，這不愉快不是我們造成的，是歷史很多的，不同的時代所造成的，今天我們也沒辦法澄清是誰對誰錯，但是我們重點是要看未來。所以如果說大家能夠在這一個平台上面透過公園處現在整個公民參與的機制，我相信、我有信心，這個公園應該會是在臺北市裡面，是一個非常非常難得的公園。

過去這幾年來，我從 1995 年開始比較投入關心北投的事情以來，我一直對北投所有的朋友的表現，我一直覺得很驕傲，因為我們從來沒有在這件事情上面兩派站在馬路上面叫囂過，從來沒有，你有你的意見，就像剛剛陳里長也講了，新北投火車站這個議題上面，我們容有不同的意見，可是我們兩個有沒有在外面打架？沒有。我們

有沒有寫文章罵來罵去？沒有。這就是北投人的可貴。所以我很希望說在這個議題上面，我們將來大家能夠在這個基礎上面，大家貢獻心力，讓公園處能夠順利的推動這個公園，然後讓我們心目中的公園可以讓全世界作為一個典範，這是臺北市的一種寬容的、轉型正義的、居民之間的那種融合的一種公園的指標，我想這個相信也是柯市長一直想要做的一件事。

所以我想今天晚上很高興有這個機會來，也看到各位的那種開闊的心胸，其實讓我對這個公園的未來也充滿了很多的希望。再一次謝謝公園管理處張處長為了這件事情花了很多心血，好幾次打電話給我，我都沒辦法參加，很抱歉，但是我可以看得出來公園管理處的用心，也謝謝金萬委員他不斷的在關心這件事情，也是讓他不斷地提醒我需要去關懷一些重要的事情，我想在這邊一併謝謝所有的朋友，謝謝。

- 17、(彰化師範大學美術系)吳介祥老師：我算是從藝術那邊，然後一直研究到古蹟文資的保存，然後其實我真正在研究，現在在研究的是轉型正義。前一陣子剛好，我自己是在德國唸書，所以其實這一陣子一直碰到一件事情，然後考慮很多事情，可是我覺得其實假如以實例來說，我們現在的這個案子並不複雜，因為譬如說涉及所有權的問題事實上是蠻清楚的；但是其實我們剛才又看到蠻多的訊息，就是過去的歷史的各種意見的真實性跟並陳，其實我覺得假如討論都已經走到這樣的程度，然後關心的人也都在的話，其實我覺得既有的資料應該要呈現出來，因為我們之前很多的文資考量上面，事實上我們碰到過很多次是文資跟藝術上面會有一些競爭，但我個人相信你真的要讓轉型正義在後續工程的脈絡裡面呈現的話，應該優先保存的是史料及文資；因為藝術是一個後來才加上去的東西，藝術是可以創造的，所以藝術可以是從在這個保存的工作已經完成之後我們藝術才加上去，在這種脈絡上面我們才能夠儘量的把我們應該保存的資料留下來。其實我覺得剛才很多位先生講到過去的歷史，真的非常重要，它即使只是呈現出來而已，因為我們現在根本就不需要爭那個所有權的問題，在這個案例上，所以其實只是口述的資料或是有紀錄的資料、文字的資料，這些資料如果能呈現出來的話，其實我覺得應該就是一個轉型正義裡面的一個環節，讓大家都是一樣共陳的、可以針對自己所認知的史實是可以呈現的。假如是說以這個案例來講的話，我覺得還需要一個蠻好的、優秀的、精

於研究的策展人，因為其實就剛才什麼東西要保留、什麼東西是真實的實況，應該要如何記錄跟最後要怎麼樣呈現這些事情我覺得還需要蠻細緻的人來作規劃，再加上怎麼樣把加上去的藝術創造性的東西，或是我們剛看到的像楊英風這樣子的角色是怎麼樣呈現在這個部分，其實需要的是蠻重要的、仔細的思考。所以其實我覺得剛剛有講到時程的問題，我還蠻希望這件事情跟臺北市很多案例一樣，或像臺北機場、北投火車站，其實我們都會覺得說事實上有一點點在文化的建設上大家都有一點急，就是希望說在一年之時間內或是趕預算之前先把事情都做完，結果就會有一點點資料會疏漏了，或是要求策展的團隊或是最後的工程團隊要很急的就要能夠結案，結果反而是我們剛才談到的精緻的文化或很細緻的應該要辯證的文化的現象或文化的史料會疏漏掉。我覺得既然都已經討論出來了，那這些東西應該要保存。所以其實我覺得根本不是所有權的爭議，也不是論述權的爭議，而是只是怎麼樣呈現的問題。這個相對來說我覺得技術上不是太難的問題，所以我覺得先是精神，然後再討論步驟，就是什麼東西先要保存，史料要怎麼樣蒐集或者是說怎麼樣並陳；還有就是剛才的精神，公民參與每個人講的話，每個人的記憶，每個人他的祖先的記憶，其實都應該要可以呈現出來的這種步驟。我覺得這是一個很可貴的案例，其實這個地方涉及了剛剛所講的歷史的部分、環境的部分，我們怎麼樣盡最大的智慧去保留它最好的環境完整性的部分，那當然還有就是跟社區、跟不一樣宗教類型它們過去是怎麼樣形成脈絡的部分，這個大概是我的建議，我也希望它變成一個最好的、臺北市的或台灣的第一個這樣的案例，謝謝。

- 18、(台灣神學院教會歷史系)鄭仰恩老師：處長，在座的各位專家學者、鄉親，我自己不是北投人，今天因為帶學生去校外教學又遲到，所以不好意思沒有參加到最前面部分。我覺得大家剛剛提到的這些意見特別讓我感受到這樣一種公民參與的討論跟平台，其實是讓我也非常的感動可以學習的地方。我只有提供一個小小的觀點、角度跟大家一起作分享：台灣的歷史從過去到現在，如果把它拉長線來講，我們當然知道，整個長的線大多數是原住民跟平埔族的歷史，漢人來到這裡一直是短短的一段歷史。但是這樣長的歷史裡面，我們在什麼地方最清楚可以看到歷史記憶被扭曲、或是過去被轉化，其實我覺得一個很重要的地方是「名字」。我就針對這個部分再稍微作多一點的探討。台灣的歷史學界花這麼多精神都是在重新要把歷

史記憶挖掘，希望恢復原始的、最富有歷史意義的名字。最近有很多書出來，我最近幾個朋友他們剛好出了一本《台灣、台灣、福爾摩沙》，可能有人看過這本書，它就是把葡萄牙、西班牙的文獻、清朝、日本人的文獻、地圖全部挖掘出來，然後回去把歷史的斷層，一個個挖掘去找出它原來的面貌，所以命名(Naming)這件事情，其實是一件很重要的事情。它背後是一個權力，怎麼命名是一個權力的問題。過去確實歷史被操弄，可能外來的政權用命名來扭轉這個歷史記憶，那我覺得今天這個議題很有意思的是我們怎樣回去到歷史記憶的角度，能夠把命名這件事情放回到所有公民參與的手上面，我們一起來討論。

我剛剛聽到大家在分享當中，好像那個內容比較不是爭議的問題，那是保存文資、歷史記憶、新的藝術的材料可以放進來，我想這個內容大家經過協調、協商應該可以找到最好的方法；可能將來最重要的是這個名字，怎麼樣代表這一個地方的歷史記憶，能夠讓名字的命名是反映所有大家有參與過，又能夠讓歷史的精神真的能夠回復。剛剛有幾位一直提到過去北投社在這個地方的歷史記憶，對我而言，我自己研究台灣的基督教歷史、台灣的歷史，特別是這兩個歷史的交織重疊的部分。北投社是一個非常重要的地方，它在台灣的歷史上、在台灣的宗教史上都是一個重要的地方；在這樣一個交織的歷史過程當中，北投社不只是某一個頭目，或只是一個群體的東西，它是歷經了這樣一個歷史交織的過程。如果大家能夠找到最大的共識，把那個名字、命名的權力再拿回到我們每一個人的手上，由公民參與的方式來做出最好的決定，讓歷史記憶不再是被扭曲、操弄，也不是以只有現在的考量，而是回去到歷史時空的長廊的經驗裡面，重新去探索尋找，我想這樣子應該是會給予這個土地最大的正義。我簡單做這樣一個發言，謝謝。

- 19、陳重文議員：張處長，跟今日坐在台上的貴賓、台下所有北投的鄉親，先跟大家道歉，我因為坐在台上，為什麼堅持坐在台下的人先發言，因為坐在台上發言的時間不會被按鈴，沒有時間的限制。坐在台下所有的民眾所表達的意見我覺得是非常寶貴的，剛剛我們鄭教授說的部分我覺得是今天討論最重要的一個過程，我們這個公園未來如何規劃，我相信剛剛吳教授也有提到文史跟資料的保存是很重要的。其實更重要的是這個名字要如何取名，過去在南港我曾經參與南港有一條路，就是市民大道要延續下去。南港人說早期那裡

都種植桂花，所以要叫「桂花大道」；但是市府在命名的過程中為了諸多的考量，還是維持叫市民大道。我相信這是未來我們北投在地的歷史、我們北投社，以及所有歷史文化要提升的一個重要關鍵，所以這個部分是我們北投人要共同努力的地方。

今天其實很簡單的一個方向，就是我們剛剛蕭教授有提到，其實是藝術跟文化、史料的保存可以融合在一起，我也非常贊同剛剛我們潘先生的說法，在那個山頂過去早期我們的記憶要留下，歷史要留下；剛剛我們金萬委員也有提到，保德宮在拆的時候，我在現場，保德宮那時候的主任叫陳朝枝在搬那個尊土地公神像時，我也在現場，那時候我不是議員（陳金萬委員：他是總幹事，不是委員），是總幹事，抱歉抱歉。但是在這個過程當中，這是因為地主要索回的演變，我要跟大家報告的是說，我們要如何一起來保存歷史的價值，以及貴子坑要如何解決剛剛鄭理事長所說的，我們把這個公園弄好，把這個公園變成臺北市第一個公民參與、第一個用這麼多柯市長用第二預備金來作這個公園，我覺得依他的個性實在是不簡單。為了我們的歷史、文化的保存，我們北投車站要回來，要怎樣保存它的文化；當然我們吳思瑤委員也做了很多努力。我也認為這件事情我們有北投在地的學生，我因為他去找市長，跟市長說這個地方是不是可以再詳細考慮。今天我們最重要的重點除了多位教授所說的，以及剛剛蕭教授所說的，其實我比較注重的是北投的文化要如何保存以外，我們北投可以因為這個公園公民參與這個民主過程，來完成一種價值；再來是完成這個過程當中，我們北投人能夠得到更多人，甚至是觀光客，可以來參觀這個公園，讓我們北投在地能有更多商機也好、文化氣質，吸引更多人來共同參與。

所以在這邊我要向處長簡單的說明，未來參與的過程、命名的過程，我覺得剛剛鄭教授說得很好，命名的過程希望能留下來我們北投、北投社文化、平埔族文化的精神以及吳教授說的，把我們所有的資料、過去的資料把它找出來保存，放在這個 22 號公園裡面；我們楊大師、覺風這邊願意有更好的藝術結合我們在地的陶瓷文化，我覺得這是我們北投的一種光榮，也是未來臺北市第一個公園以公民參與方式，讓其他的公園能夠比照相同的方式得到更多的參與。今天也要跟處長拜託，希望我們北投人能夠把這個名字、這個文化，在法規上面如何突破，或是在現狀下如何處理，請處長協助。

今日重文是站在北投人、北投囡仔、北投區議員的立場，不論我們

所有北投的鄉親需要重文的協助、跑腿的地方時，請儘量來找重文，感謝，謝謝。

20、立法委員吳思瑤辦公室杜主任：報告主席，我就不耽誤大家太多的時間，我今天只是來列席而已，謝謝大家。

21、[書面意見#1：賴○華小姐]北投原來就是凱達格蘭族北投社的原居留地，原始是舊社、頂社、下社，現北投 22 號公園用地原屬頂社的範圍，所以希望能成為「北投社文化公園」，則更具有意義，也可提高北投的觀光價值與繁榮、發揚北投文化、提高北投水準文化的可貴，陶瓷文化是北投的文化，應發揚光大。此不是宗教問題，不屬任何宗教問題，此只是要做「北投社文化公園」北投文化的發揚，希望能達成。

22、[書面意見#2：謝○羽先生]

一、希望釐清本次「研商北投 22 號公園用地規劃構想意見交流座談會」的法律性質，是否屬於臺北市公園命名及更名作業要點中的命名程序中第一階段的「管理機關廣徵民意」階段？

二、未來命名程序與公民參與程序結合後，最終命名提案是由「區公所」單方決定，還是有其他決定方式？例如投票？專家決議？提案能夠有幾個名字？最終市府核定又是如何？

三、22 號公園命名的時程表？詳細的預算。

23、[書面意見#3：林○蕾小姐]根據〈文化資產保存法〉§50、§41，如在當地發現「疑似遺址」時，應向主管機關處理。從〈大台北地圖考釋〉中可見頂社地區為過去 Ketagalan 族的活動地區，依相關文獻可見其文化層之深度。因此在相關的開發過程中，應申請相關單位的考古監看。

24、[書面意見#4：鄭○玲小姐]

一、反對凱達格蘭族、石頭古墓放置於 22 公園內。

二、反對專屬原住民教堂(婚禮)及反對北投頂社文化公園。

三、凱達格蘭族從未對北投 or 秀山貴子坑“三層崎”作社區貢獻 or 人力資源 or 原住民委員會也未撥款為地方建設努力過，22 號公園雜草叢生、蚊蟲亂飛、野狗吠叫、陰森、未整理環境。

- 四、 覺風→里民有互動，提供清幽的環境，讓老人喝茶、聊天、靜思的地方，有整理，讓社區居民使用。
- 五、 建設改變台北，蛻變秀山社區→讓市民多一處休閒運動、展演、雕塑藝術、文化多元的主題公園，讓 22 號公園成為新亮點、族群融合。
- 六、 讓秀山社區宜住、宜居、宜人—讓我們配合市政團隊規劃邁向文化創意之都，不要用原住民名義阻礙都會發展。北投不代表原住民，凱達格蘭也不能代表全部的原住民。

25、[書面意見#5：潘○立先生]那裡是一塊有意義的、有歷史，代表住在台北平埔族的地方，北投社的族人、頭目在此生活幾百年，那裡是很具有意義、很特別的，對北投社的地方。

北投社文化公園可以代表族人生活“歷史”，更具有意義。

#### (五)議程 4：總結

- 1、張處長：這是個具有多元元素的公園，無論是歷史、藝術、人文的部分，需要我們細細來做，不會為了快而急就章，請吳教授放心。

我們事先知道這邊有一些不同的意見，也知道衝突性的存在，所以我們事先有做了一些功課，也做了一些協調，但是今天覺得很受感動，雖然有很多的歷史包袱，可是在這邊大家的心胸是敞開的。我覺得陳委員說得非常好，如果我們一直把這個很長久以來歷史的痛背在身上，我們走不遠，沒辦法往前跨一步；我們今天把這些放下，但是放下不是我們遺忘了這些，我們希望把它找出來，希望我們的子子孫孫能夠看到，希望在我們這個很寶貴的公園土地上讓它重現，但是它是一個兼容並蓄、它是一個融合的，要能夠做到，最重要的就是各位，各位能夠拋棄彼此的成見，讓我們能夠重建該重建的，然後讓我們這個公園它所呈現的是我們要的樣子，而且是我們大家的共識。我們為什麼會讓這個公園完全公民參與，百分之百的公民參與，我們不帶任何的案子來，我們要把耳朵張開，就是我們要聽大家的聲音。那也希望大家相信我們，我們會努力來做，我們預算已經下來了，接下來就可以辦招標；我們也會努力找一個最好的團隊，我們也會用更細膩的手法來挖掘這裡的文資跟歷史，我們也會用藝術來讓這公園加分，事實上這些東西是不衝突的。



大家最重視的命名的部分，我們確實是有命名的作業要點，如果大家覺得它不夠展現公民參與的話，市府還有很多公民參與的程序，在適當的時候可以來做，可以在進到設計的階段同時來做，它可能會有更明確的方向，所以我們公園處的態度就是要落實公民參與、落實民主的精神。

今天是一個很好的開始，只是一個開始，接下來的日子還需要各位給我們更多的支持，感恩各位，謝謝大家。

- 2、原民會陳金萬委員：剛提到有關於民主精神跟公民參與，這裡面其實有一個很嚴重的問題，有一個民主的吊詭的問題，什麼樣的吊詭呢？當我們在講說公民參與、民主討論的時候，我們並不是站在相同的基礎點上，今天要跟北投的民眾談什麼叫北投的文化，40歲以下的人他已經不知道北投曾經是台灣陶瓷重鎮，40歲以下的人他們已經沒有這種印象；可是我們40歲以上的人都知道，以前北投到處都是陶瓷廠一大堆，可是我們受的是什麼樣的教育？我們受的是一個去歷史、去本土的一個的黨國教育，大家對於這些東西都不熟，你要跟他講什麼是凱達格蘭、什麼是平埔族，他想說你是在說艋舺，他們不知道的情形下要如何叫他們來支持？他們根本是被洗腦了，這對我們北投社的人是很不公平的事，這個問題要怎麼解決？有什麼方法可以處理？再來就是說我們北投社文化聯盟準備了一個紀錄片，18分鐘，我們之前就跟主辦單位說過能夠讓我們在這個協調會上放映，可能時間的問題今天不能放映，但是我還是希望說後續有這個機會能在討論之前先讓在座的人瞭解，因為這是我們10年前去訪問耆老，他告訴我們的口述歷史，碩果僅存的一個紀錄，這些耆老現在已經過逝了，要找也無處可找；我們剛剛來的時候主辦單位告訴我們沒有準備DVD，為了沒準備這件事我們的志工同仁林○○，為了這件事跑回家拿Notebook要來播放這部影片，不知如何我覺得對我們來說是不公平的，我們之前在開會前就已經說過了，也被同意了，到現場卻出這種狀況，我是覺得說以後不要再發生這種問題，我們很願意有事先協調、講清楚，才不會發生這種不愉快的事情，多謝。
- 3、原民會陳慧慈委員：我想對於陳委員的這個疑慮，第一個疑慮的話呢我不知道現在小學的教育是不是有什麼改變？至少我們在1995年有一段時間裡面我們北投鄉土教育是做得非常成功的，OK？那個時候小朋友都知道北投石、知道凱達格蘭，我們有一段時間是做得

很好；只是說最近這幾年我比較沒有到學校做瞭解，所以那個時候我曾經很清楚，我們那個時候有一次在會議裡面就講說：「小朋友，你們知道北投一個最重要、全世界最有名的礦苗是什麼？」「北投石」全場許多人一致講。所以這一點我倒是覺得說應該不只是40歲以下，我相信搞不好○○那個年紀的人都曾經知道北投社的這些問題，我想這個是在於教育的過程，也許別的地方不太一樣，但是我覺得我們北投曾經有很努力的去讓所謂的鄉土教育去落實，這一點我倒是覺得可以再去瞭解，但是不要那麼悲觀，我們北投人實際上對北投的歷史是蠻瞭解的。

- 4、張處長：我們今天為什麼會在這邊？我們就是尊重所有的文化，不但尊重而且非常重視，我們希望它能夠再現，所以陳委員的擔心部分，我們如果要去歷史化，我們就不用開這樣的交流會，如果要開關公園非常的簡單，只要找廠商來做設計、施工就好了，為什麼要選擇一個很麻煩的方式？我們就是希望把北投的價值找出來，這價值是多元的，所以您所重視的也是我們重視的。

今天是第一場，後續還會再有，總是還有機會，然後最重要的是什麼？您所說的影片我有看過，確實有些資料是非常寶貴的，我們會交給我們規劃跟設計的團隊，作為公園在未來規劃構想或是設計的階段重要的參考資料，所以絕對不會白費的。

非常謝謝大家，大家陪我們到最後，感謝！後續還會再持續，還會去叨擾你們，希望作深入的訪談，之後我們會透過工作坊以及說明會或交流會的方式，讓大家充分表達意見，也可以做更深入的交流，為公園的開關共同努力。

非常謝謝大家，感恩大家，謝謝！

（座談會結束）

研商北投 22 號公園用地規劃方向座談會

一、時間：105 年 3 月 18 日(星期五)下午 7 時

二、開會地點：北投區行政中心六樓會議室

三、主持人：張處長郁慧 張郁慧

紀錄：張達維  
張達維

四、出席單位及人員：

單位	職稱	姓名
臺北市政府原住民族事務委員會	組員	陸芳綾
臺北市政府原住民族事務委員會凱達格蘭族委員陳委員金萬		陳金萬
臺北市政府原住民族事務委員會凱達格蘭族專家學者陳委員慧慈		陳慧慈
臺北市政府文化局		
臺北市政府民政局		<請假>

<p>臺北市北投區公所</p>	<p>程導</p>	<p>李國芳</p>
<p>臺北市北投區秀山里辦公處</p>	<p>張</p>	<p>陳壽彭</p>
<p>臺北市殯葬管理處</p>	<p>禪長</p>	<p>邱金多</p>
<p>臺北市政府工務局大地工程處</p>		
<p>秀山社區發展協會</p>	<p>理事長</p>	<p>鄭文玲</p>
<p>國立成功大學歷史系蕭瓊瑞教授</p>		<p>蕭瓊瑞</p>
<p>李乾朗教授</p>		<p>&lt;不克出席&gt;</p>

北投文化基金會洪德仁創會理事長		<不克出席>
台灣陶瓷文史工作室陳新上先生		陳新上
覺風佛教藝術學院		釋寬言

北投社文化守護聯盟

凱達蘭族

台灣蠻野心在生態協會

台北市凱達格萊長老室協會理事長

理事

1

1

台灣基督長老教會

毛少翁社

(天母)

理事長

祕書長

理事長

理事

幹事

總幹事

會員:

李 ○ ○

2 ○ ○

謝 ○ ○

洪 ○ ○

賴 ○ ○

潘 ○ ○

潘 ○ ○

甘 ○ ○

Lin ○ ○

賴 ○ ○

黃 ○ ○

黃 ○ ○

林 ○ ○

林 ○ ○

余 ○ ○

余 ○ ○

臺北市政府工務局公園路燈工程管

理處

副處長

曹文翰

蘇培華

科員

陳留忠

何坤喜

張正德

吳信和

吳建輝

簡志興

張乃中

王蔚華

立法委員 吳思琦

特助 杜耀楠

吳介祥